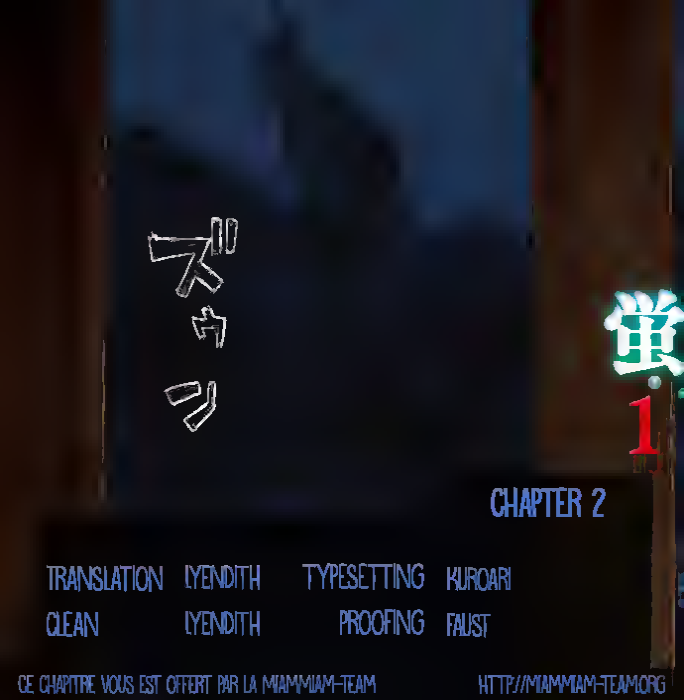

CHAPTER 2
TRANSLATION LYENDITH TYPESETTING KUROARI
CLEAN LYENDITH PROOFING FAUST
CE CHAPITRE VOUS EST OFFERT PAR LA MIAMMIAM-TEAM HTTP://MIAMMIAM-TEAM.ORG

蛍火の灯る頃に
07th Expansion & Nekuco Kaike present
"HOTARU BI NO TOMORU KORONI"

WHAT THE...
THERE ARE...

TWO SUNS...?
Chapter 2
[Fog]

WELL I'LL BE DAMNED ...
WHAT THE HELL IS THIS?

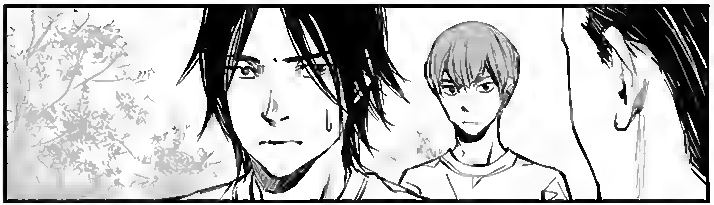
.....

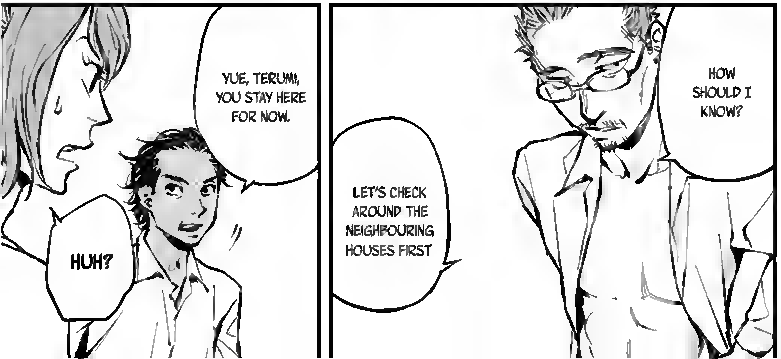
A DOG?
IT'S A RARE WEATHER PHENOMENON THAT MAKES IT LOOK LIKE THERE'S A SECOND SUN.

HAHA!
I KNOW WHAT IT IS.
IT'S CALLED A SUN DOG.

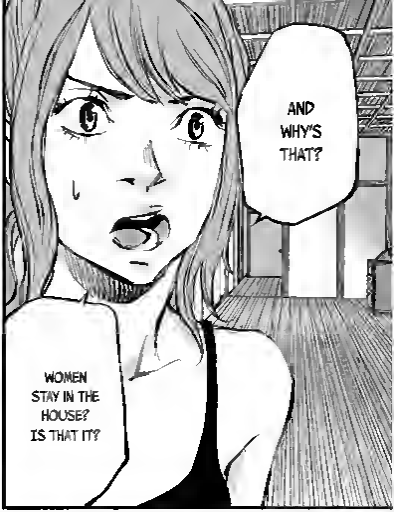
KIND OF LIKE A MIRAGE, HUH...
WHAT, SO IT'S NOTHING TO WRITE HOME ABOUT
OH YEAH - I'VE HEARD ABOUT IT BEFORE.

WHAT ARE WE GONNA DO?
OKAY, BUT WHAT WORRIES ME IS MOM'S DISAPPEA-RANCE



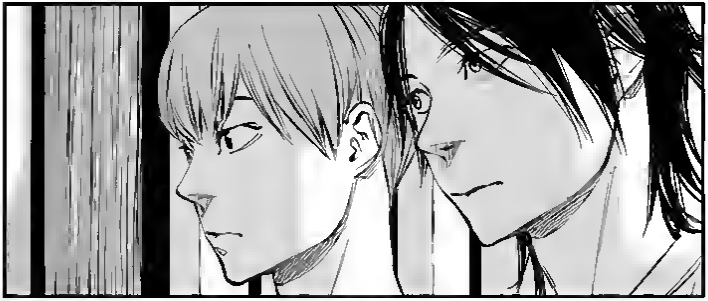

YUE, TERUMI, YOU STAY HERE FOR NOW.
HUH?
LET'S CHECK AROUND THE NEIGHBOURING HOUSES FIRST
HOW SHOULD I KNOW?

NAH, BUT SOMEONE HAS TO STAY HERE.


AND WHY'S THAT?
WOMEN STAY IN THE HOUSE? IS THAT IT?

IF ANYONE COMES, YOU'LL HAVE TO EXPLAIN THE SITUATION TO THEM.
THAT'S JUST GREAT –

SORRY FOR INTRUDING.

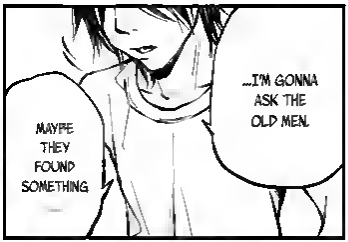


MAYBE, BUT...

YUKITO.
IS IT NORMAL FOR THE FRONT DOOR TO BE WIDE OPEN...?
HELL IF I KNOW. MAYBE IT'S JUST FOR VENTILATION.

I DON'T REALLY GET IT...
DON'T TELL ME THIS ISN'T WEIRD

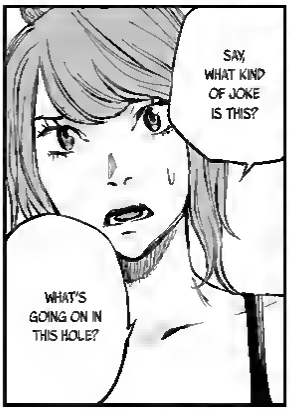
BUT WHY?
THEY WERE WORKING YESTERDAY, THOUGH JUST BARELY.

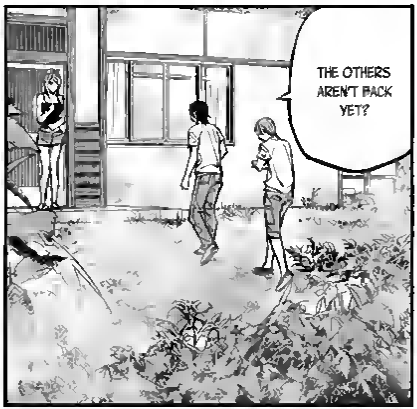

...I'M GONNA ASK THE OLD MEN.
MAYPE THEY FOUND SOMETHING

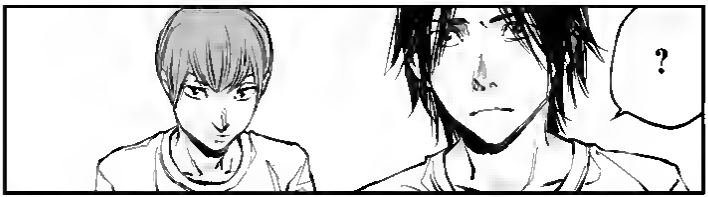
HUH?
IT'S NO USE, THE PHONES AREN'T WORKING.
I TRIED MYSELF EARLIER.

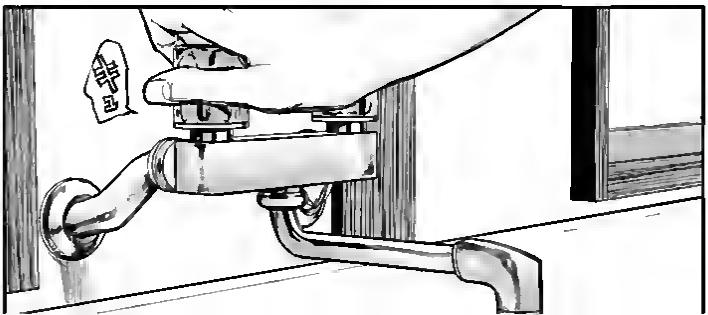
AND WHILE WE'RE AT IT...
IS IT ME...
OR IS THE MORNING FOG PRETTY THICK ...?

!


SAY, WHAT KIND OF JOKE IS THIS?
WHAT'S GOING ON IN THIS HOLE?


THE OTHERS AREN'T BACK YET?

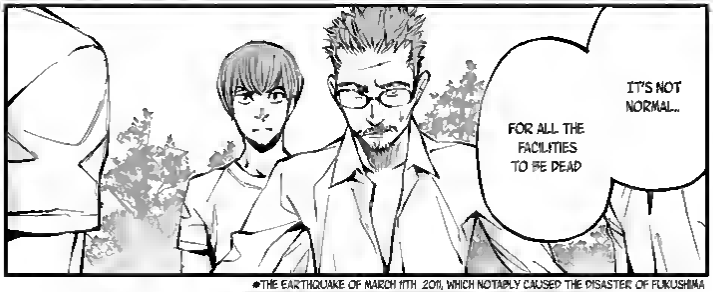

?


끼끼

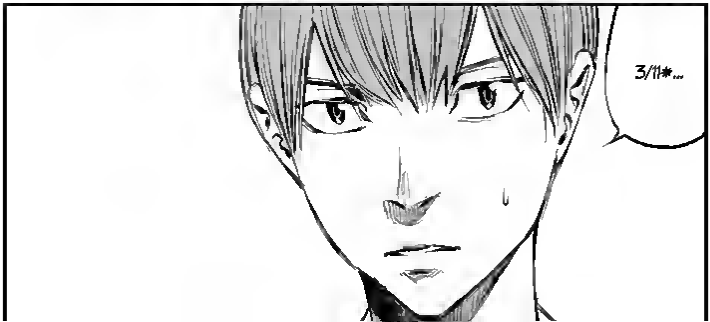
YUE NOTICED WHEN SHE TRIED TO COOK BREAKFAST.
THERE'S NOT A DROP OF WATER COMING OUT
AND IT LOOKS LIKE THE POWER IS OUT TOO.
IT CAN'T BE!
DAD!
MAYBE WE SHOULD SPLIT UP AND EXPLORE FURTHER
.....

WHAT FOR?
TO LISTEN TO THE RADIO.
COME START THE CAR, PLEASE!
BEEP BEEP
BZZT
CRRRR
MENU
LOC
HM?
NOW THAT'S WEIRD

CRR RRR
CRR RRR
THE RADIO ISN'T RECEIVING ANYTHING EITHER?
ALTHOUGH, I GUESS IT'S NO SURPRISE IN THE MOUNTAINS.
BUT THERE'S AN ANTENNA ON THE CLIFF, IF I REMEMPER CORRECTLY
THEY DID TELL US THAT THE RECEPTION WASN'T BAD FOR THE COUNTRY-SIDE



*THE EARTHQUAKE OF MARCH 11TH 2011, WHICH NOTABLY CAUSED THE DISASTER OF FUKUSHIMA

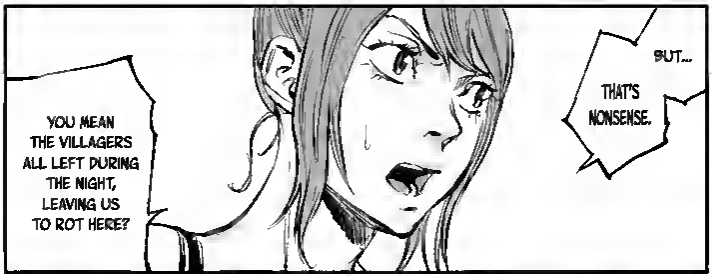


HEAVY SNOWFALL MAY HAVE MADE POWER LINES COLLAPSE IN THE REGION.
EVEN IF IT WASN'T THAT SEVERE, WATER AND POWER SUPPLIES COULD HAVE BEEN...
THAT'S NOT WHAT I'M TALKING ABOUT, DAD.
NO.
IT'S STILL TOO EARLY TO DRAW CONCLUSIONS.
TAKEN ONE BY ONE, THESE EVENTS ARE NOTHING STRANGE...
ELECTRICITY CAN BE ACCIDENTALLY CUT OR THE ANTENNA BROKEN...
WATER PIPES CAN BE ACCIDENTALLY BROKEN...
EXACTLY
BUT FOR THEM TO HAPPEN ALL AT ONCE IS PRETTY UNCANNY. IS THAT WHAT YOU MEAN?

I'M SURE THAT IF WE ASK THEM WHAT THIS IS ALL ABOUT, THE EXPLANATION WOULD BE STUPIDLY SIMPLE.
IF WE ASK WHOM?

YEAH...
WELL, ERM...
LET'S FIRST LOOK FOR THE RESIDENTS.

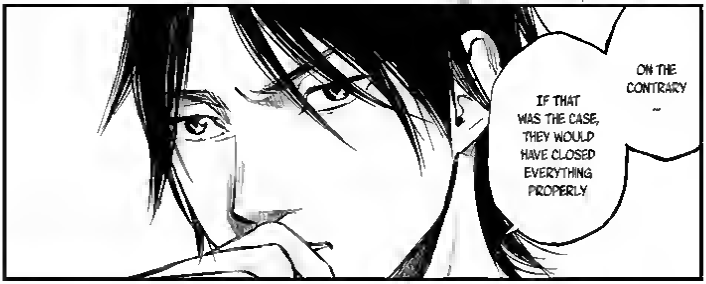
YOU SAW IT FOR YOURSELF...
THERE'S NOT A LIVING SOUL, WHEREVER WE GO.

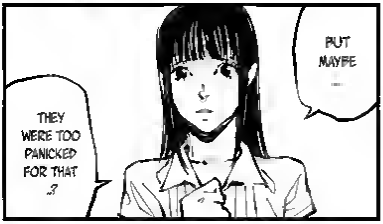

BUT... THAT'S NONSENSE.
YOU MEAN THE VILLAGERS ALL LEFT DURING THE NIGHT, LEAVING US TO ROT HERE?

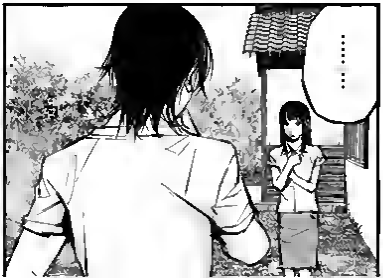
RIGHT. LEAVING THEIR HOUSES WIDE OPEN?
SHTICK

OR MAYBE THEY JUST WENT TO WORK...

*JAPANESE SELF-DEFENSE FORCE, THE JAPANESE MILITARY

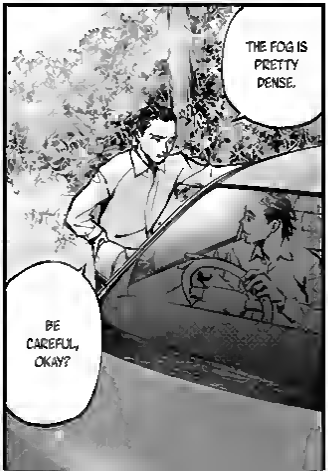






IF THERE'S NOTHING WRONG IN TOWN...
FIRST LET THE POLICE KNOW ABOUT THE BODY'S DISAPPEARANCE.

GOT IT.


THE FOG IS PRETTY DENSE.
BE CAREFUL, OKAY?

ALRIGHT.
LET'S SEARCH THE VILLAGE ONCE MORE TO BE SURE.
I MEAN THE FOG.
YOU'RE GONNA HAVE TO BE MORE SPECIFIC. WHAT ISN'T STRANGE, RIGHT NOW?
SAY...
DON'T YOU FIND IT STRANGE?

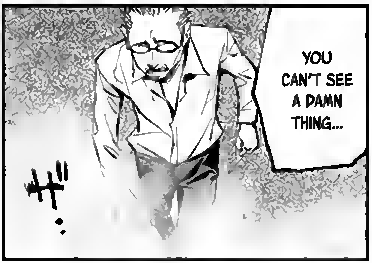
THE SUN HAS BEEN UP FOR A WHILE, BUT THE FOG SHOWS NO SIGN OF DISSIPATING.
YOU THINK THAT HAPPENS OFTEN?
.....
MAYBE THE CLIMATE AROUND HERE IS PECULIAR?
SCREECH...
THAT WAS THE SOUND OF BRAKES, RIGHT?
UNCLE TSUNEMASA?

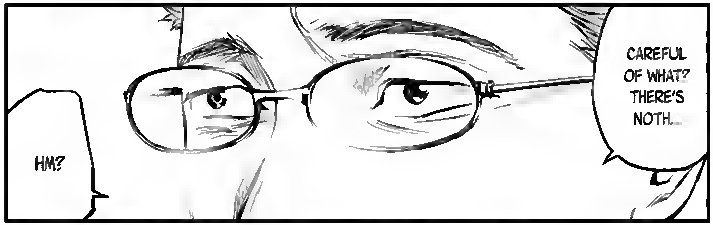
THIS IS BAD...
THI...
HAH
HAH
HAH
HAH
TSUNE-MASA!
HEY, WHERE'S THE CAR?
HAH
HAH
AN ACCIDENT?
I... DON'T KNOW!
BUT...
NO... I MEAN...
THE CAR...
STOPPED WORKING ALL OF A SUDDEN...

FORGET ABOUT THE CAR.
THAT'S NOT THE PROBLEM!
ALRIGHT, CALM DOWN.
EXPLAIN IN MORE DETAILS.
.....
I CAN'T EXPLAIN IT...
YOU'D BETTER COME AND SEE FOR YOURSELF..
OR YOU WON'T BE ABLE TO UNDERSTAND...

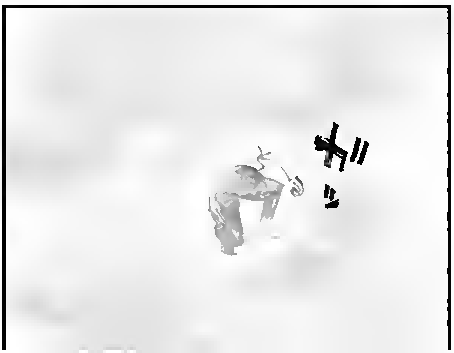
WHAT'S THIS..

TERU, BE CAREFUL!

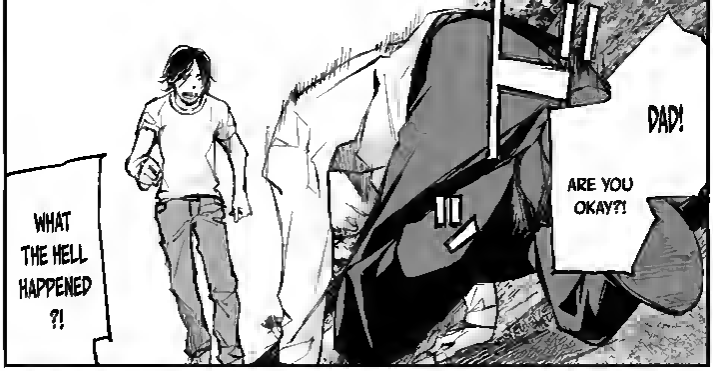

YOU CAN'T SEE A DAMN THING...


CAREFUL OF WHAT? THERE'S NOTH...
HM?

NOBU-TERU!

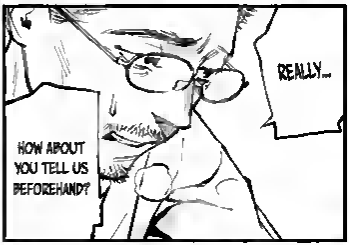


GH...
.....
DAD, HURRY UP...
...!
NOBU-TERU...


DAD!
ARE YOU OKAY?!
WHAT THE HELL HAPPENED ?!

GETTING CLOSE TO THIS MIST GIVES YOU A HEADACHE...
AND IT ONLY GETS WORSE THE DEEPER YOU GO INSIDE.

.....

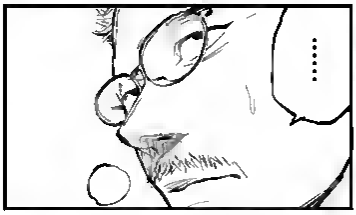

REALLY...
HOW ABOUT YOU TELL US BEFOREHAND?

SURE, BUT WOULD YOU HAVE BELIEVED ME?

CLANG

CLANG
CLANG

CLANG


.....

THE SOUNDS

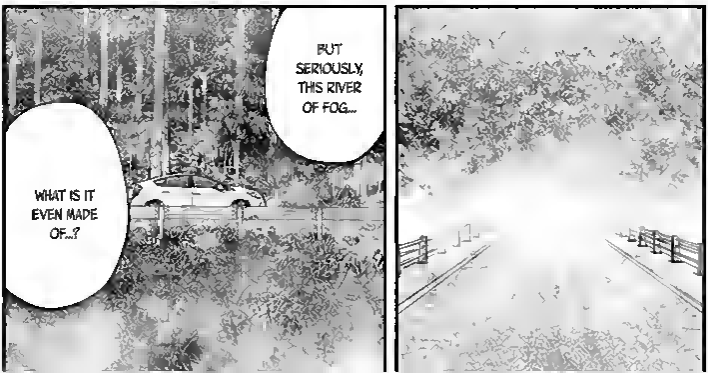
WHAT SHOULD WE DO...?
DO WE TRY TO GO THROUGH IT WITH MY SUV...?

BUT THOSE HEADACHES MEAN THAT THIS IS PROBABLY TOXIC GAS.
IT MIGHT VERY WELL BE SARIN GAS OR SOME KIND OF CHLORINE GAS.
THAT WOULD BE SUICIDE ON THIS MOUNTAIN ROAD.
YEAH, I'M NOT UP FOR IT EITHER..
THE MUFFLING OF SOUND IS ALREADY WEIRD...
...WE'LL TRY TO GET THROUGH THE FIELDS OR THE FOREST...
BUT WE HAVE TO FIND ANOTHER WAY OUT OF HERE, SOMEHOW.
IN ANY CASE...
THE ONLY ROAD TO LEAVE THE VILLAGE HAS BEEN BLOCKED.

ガタガタ

SO ALL THAT'S LEFT ARE THE MOUNTAINS..
IT'S JUST AS DEAD IN THE EAST

EVEN THE BRIDGE DISAPPEARS INTO THE MIST..
LOOK AT THAT.
ガタガタ


WHAT IS IT EVEN MADE OF...?
BUT SERIOUSLY, THIS RIVER OF FOG...

SEEMS LIKE WE CAN GET INTO THE MOUNTAINS THROUGH THAT PATH.

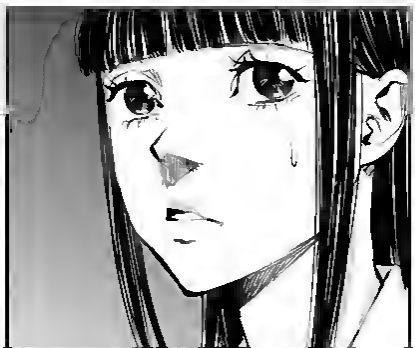
HEY, BRO...

IT'S USELESS... LET'S GO BACK
.....

THE VILLAGE...
IS COM-PLETELY TRAPPED BY THE MIST...!

ズウウウウ

THEY SURE ARE LATE ..



WHAT... WHAT WAS THAT...?
ズゥゥゥゥン
AN EARTH-QUAKE?
WHAT'S TAKING THEM SO DAMN LONG ANYWAY?
YUKITO...
ズゥゥゥゥン
Chapter 2 - End